

# Istruzioni per la sicurezza e la manutenzione

Istruzioni originali. Leggere e conservare.

---



È vietato duplicare, cedere o diffondere in qualsiasi modo, né in parte né totalmente, il contenuto del presente documento senza previa autorizzazione del produttore.

## 1. Descrizione dei simboli e degli avvisi

I simboli e gli avvisi di seguito descritti si applicano alle presenti istruzioni per la sicurezza e la manutenzione e alle istruzioni per l'uso fornite insieme all'apparecchio. Acquisire familiarità con l'apparecchio prima dell'uso.

### 1.1. Simboli sull'utensile elettrico

	Pericolo di lesione alle mani. Il movimento di chiusura rappresenta un pericolo di lesione alle mani. Non toccare le aree pericolose dell'utensile elettrico.
	Prima di utilizzare l'apparecchio leggere le istruzioni per l'uso e gli avvisi per la sicurezza.
	Tasto di ritorno (scarico manuale della pressione)
	Alimentazione di tensione: tensione continua (D.C.)
	Gli utensili elettrici non possono essere smaltiti nei rifiuti domestici ma devono essere avviati a un adeguato riciclaggio.
	Marcatura di conformità
	Indicatore a LED di funzionalità dell'apparecchio/assistenza
	Indicatore a LED dell'alimentazione di tensione

### 1.2. Avvertenze

	<b>ATTENZIONE</b> Descrive un'avvertenza che, se non osservata, potrebbe provocare lesioni o addirittura la morte.
	<b>CAUTELE</b> Descrive un'avvertenza che, se non osservata, potrebbe provocare danni all'utensile elettrico o ad altri oggetti.
	Non toccare le aree pericolose dell'utensile. Toccare le aree pericolose dell'utensile è consentito solo se l'utensile è completamente aperto e la batteria non è inserita.
	Non utilizzare l'utensile elettrico senza lo stampo a compressione.
	L'utensile elettrico alimentato a batteria non deve essere utilizzato in ambienti umidi e laddove sussista un pericolo di gocciolamento di acqua.



	Le persone minorenni non sono autorizzate ad utilizzare l'utensile elettrico alimentato a batteria. L'utilizzo dell'utensile è riservato solo a personale tecnico qualificato.
	L'utensile elettrico non è adatto ad un uso prolungato e continuo.
	Dopo 15 minuti di utilizzo, fare una pausa di 5 minuti.
	La manutenzione deve essere effettuata presso un centro di assistenza certificato al più tardi entro i 20.000 cicli oppure entro 1 anno.
	In caso di un nuovo acquisto la manutenzione deve essere effettuata presso un centro di assistenza certificato al più tardi entro 2 anni.
	Il periodo di garanzia inizia con la 25ª pressatura dello strumento.
	EFUP (Environmentally Friendly Use Period). Il numero indicato corrisponde al numero di anni durante i quali l'utilizzo dell'utensile elettrico mantiene un basso impatto ambientale.

### 1.3. Spiegazione del termine

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle istruzioni per l'uso e negli avvisi per la sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione) e al loro gruppo batterie comprensivo di caricabatterie.

## 1.4 Uso conforme allo scopo

Utilizzare l'utensile elettrico e gli altri utensili conformemente alle presenti istruzioni. Tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. Utilizzare gli utensili elettrici per scopi diversi da quello previsto può provocare l'insorgere di situazioni pericolose.

## 2. Avvisi generali per la sicurezza



**Leggere tutti gli avvisi per la sicurezza, le istruzioni, le figure e i dati tecnici forniti insieme al presente utensile elettrico.**

La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può portare a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutti gli avvisi per la sicurezza e le istruzioni per un uso futuro.**

### 2.1. Sicurezza della postazione di lavoro

**Mantenere la propria postazione di lavoro pulita e ben illuminata (>400 lux).**

Una postazione di lavoro disordinata e male illuminata può favorire il verificarsi di incidenti.

**Non lavorare con l'utensile elettrico in zone a rischio di esplosione nelle quali si trovano liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o vapori.

**Non permettere a bambini o altre persone di avvicinarsi all'utensile elettrico mentre è in uso.**

Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo sull'utensile elettrico.

Utilizzare l'apparecchio solo ed esclusivamente per l'uso previsto. L'utensile elettrico può essere utilizzato solo da personale specializzato (>16 anni) tenendo le presenti istruzioni per l'uso sempre a portata di mano per tutta la durata di vita dell'apparecchio.

L'utilizzatore deve:

- aver letto e capito le istruzioni per l'uso e gli avvisi per la sicurezza;
- assicurarsi di rispettare i valori di potenza tecnici;
- assicurarsi che durante l'uso non si trovino persone nell'area pericolosa dell'utensile elettrico;
- controllare l'utensile elettrico prima dell'uso per escludere la presenza di danni e difetti. In presenza di difetti e danni è assolutamente vietato utilizzare l'apparecchio.

Utilizzare l'utensile elettrico solo ed esclusivamente a mano assicurandosi che i due comandi manuali (interruttore di avvio e arresto, tasto di ritorno) siano facilmente accessibili in caso di emergenza.

È vietato utilizzare l'utensile elettrico appoggiato sul pavimento o montato in un dispositivo di bloccaggio.

### 2.2. Sicurezza elettrica

**La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere compatibile con la presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori insieme agli utensili elettrici con messa a terra.** Spine originali e prese compatibili riducono il rischio di scossa elettrica.

**Evitare il contatto tra corpo e superfici con messa a terra, come ad es. tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Se il corpo è messo a terra si crea un serio rischio di scossa elettrica.

**Tenere gli utensili elettrici al riparo da pioggia e umidità.** La penetrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

**Non utilizzare cavi e fili per scopi diversi da quello previsto, per spostare l'utensile elettrico, per appenderlo o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento al riparo da calore, olio, bordi appuntiti o parti in movimento.** Cavi di collegamento danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

**Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, utilizzare solo cavi di prolunga idonei all'uso all'aperto.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso all'aperto riduce il rischio di scossa elettrica.

**Se il funzionamento dell'elettroutensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

**Collegare l'apparecchio solo a una presa che sia dotata di interruttore di sicurezza per le correnti di guasto (differenziale).** L'utilizzo di un differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.



**L'utensile elettrico non è idoneo per lavori su parti sotto tensione.** Prima di iniziare a lavorare, verificare con attenzione che nell'area di azione dell'utensile non si trovino parti sotto tensione. Se necessario prendere misure di sicurezza per eseguire lavori in prossimità di parti sotto tensione.

### 2.3. Sicurezza delle persone

**Lavorare con cautela, prestare attenzione a quello che si sta facendo e applicare il buon senso quando si lavora con un utensile elettrico. Non utilizzare utensili elettrici quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare serie lesioni.

**Indossare dispositivi di protezione individuale e non lavorare mai senza occhiali di protezione.** I dispositivi di protezione individuale, come mascherine, calzature antiscivolo, elmetti e cuffie in funzione del tipo di utensile elettrico e dell'uso che se ne fa, riducono il rischio di lesioni.

**Evitare di mettere in funzione l'utensile involontariamente. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o di inserire la batteria, di sollevarlo o di trasportarlo.** Se si trasporta l'utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore oppure se si collega l'utensile elettrico acceso all'alimentazione di corrente o alla batteria, si crea un rischio di incidente.

**Evitare di assumere posture insolite. Assicurarsi di avere un solido appoggio a terra e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

**Non sopravvalutare le proprie capacità e non sottovalutare le regole per la sicurezza degli utensili elettrici, anche dopo aver acquistato familiarità con l'utensile dopo molti usi.** Comportamenti negligenti possono portare a gravi conseguenze nell'arco di poche frazioni di secondo.

Il movimento meccanico di ritorno permette all'utilizzatore di portare l'utensile nella posizione iniziale in caso di emergenza e prima di impegnare l'utensile.

Azionando il tasto di ritorno è possibile comandare gli utensili senza pressione.

Alla fine del lavoro o prima di riporre l'utensile elettrico, spegnere l'apparecchio e l'utensile e togliere la pressione.

Se durante il lavoro si crea un pericolo per le persone o il macchinario, arrestare l'utensile

elettrico premendo il tasto di ritorno.

Tenere le mani lontano dall'area di lavoro della testa dell'utensile, a meno che l'utensile non sia completamente fermo e impossibilitato a riaccendersi!

Questa condizione si ha solo aprendo l'utensile completamente ed estraendo la batteria, dopo aver premuto il tasto di ritiro per almeno 5 secondi.

Non lasciare avvicinare nessuno, in particolare persone non addette ai lavori, all'area di lavoro quando la testa di taglio e pressione sono in azione!

L'utensile elettrico può essere utilizzato solo ed esclusivamente da una persona.

Far allontanare qualsiasi altra persona dall'area pericolosa dell'utensile elettrico.

Durante un lavoro in quota adottare le misure necessarie ad impedire che l'utensile cada.

## 2.4. Uso e gestione dell'utensile elettrico

**Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico specifico per il tipo di lavoro da svolgere.** Utilizzare l'utensile elettrico specifico rende il lavoro più agevole e sicuro nell'intervallo di potenza indicato.

**Non utilizzare l'utensile elettrico se presenta un guasto all'interruttore o ad altri componenti.** Un utensile elettrico in cui viene meno la funzionalità dell'interruttore diventa pericoloso e deve essere riparato.

**Staccare la spina dalla presa e/o estrarre la batteria prima di intervenire sulle impostazioni dell'apparecchio, sostituire componenti o riporre l'utensile elettrico.** Queste misure di sicurezza prevengono l'accensione involontaria dell'utensile elettrico.

**Conservare gli utensili elettrici non utilizzati lontano dalla portata dei bambini. Non permettere a persone che non hanno familiarità con l'utensile o che non hanno letto le istruzioni per l'uso di utilizzare l'utensile elettrico.** Gli utensili elettrici possono diventare pericolosi se utilizzati da persone non esperte.

**Curare scrupolosamente gli utensili elettrici e gli altri utensili utilizzati nel lavoro. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino, controllare che non vi siano parti rotte o danneggiate e che la funzionalità dell'utensile elettrico non sia compromessa. Provvedere alla riparazione delle parti danneggiate prima di utilizzare l'utensile elettrico.** Molti incidenti sono da ricondurre a negligenze nella manutenzione degli utensili elettrici.

**Mantenere affilati e puliti gli utensili di taglio.** Un utensile di taglio ben curato con lama affilata non si inceppa se non raramente ed è più facile da condurre.

**Mantenere asciutte, pulite e prive di olio e grasso le impugnature e le superfici di presa.** Impugnature e superfici di presa scivolose non permettono un uso e un controllo sicuro dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

## 2.5. Utilizzo e gestione dell'utensile azionato a batteria

**Caricare la batteria solo con caricabatterie consigliati dal produttore.** Utilizzare un carica-batterie diverso da quello previsto per un certo tipo di batteria può comportare un rischio di incendi.

**Utilizzare nell'utensile elettrico solo la batteria prevista.** Utilizzare una batteria diversa può comportare lesioni e pericolo di incendi.

**Conservare la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare un cavallottamento dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può essere causa di ustioni o incendi.

**Un utilizzo non corretto può risultare nella fuoriuscita di liquido dalla batteria. Non toccare il liquido fuoriuscito. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico.**

Il liquido fuoriuscito può provocare irritazioni cutanee o ustioni.

**Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata.** Una batteria danneggiata o modificata può comportarsi in modo imprevedibile con rischio di incendi, esplosioni o lesioni.

**Non esporre la batteria a fuoco o temperature troppo elevate.** Fuoco o temperature superiori a 130 °C (266 °F) possono innescare un'esplosione.

**Attenersi alle istruzioni per il caricamento della batteria e non caricare mai la batteria o l'utensile azionato a batteria oltre l'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso.** Un caricamento non corretto o oltre l'intervallo di temperatura può compromettere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Estrarre la batteria solo quando l'utensile elettrico è completamente fermo e impossibilitato a riaccendersi.

Non caricare la batteria in presenza di materiali o gas facilmente infiammabili. Al termine del caricamento, staccare la spina del caricabatterie dalle prese. Non smontare il caricabatterie.

In caso di non utilizzo prolungato, controllare periodicamente lo stato di carica della batteria. Lo stato di carica ottimale è compreso tra 50% e 80%. La batteria dovrebbe essere ricaricata al massimo ogni 12 mesi per evitare lo scaricamento completo che potrebbe compromettere la batteria.

Non lasciare mai una batteria scarica per oltre 1 mese per evitare lo scaricamento completo che potrebbe compromettere la batteria.

È possibile controllare lo stato di carica premendo il tasto sulla batteria. Per questa operazione non è necessario estrarre la batteria dall'utensile elettrico, ma bisogna spegnere l'utensile almeno 1 minuto prima per ottenere un valore preciso. Il numero di LED illuminati indica lo stato di carica. Un LED lampeggiante indica un livello di riserva massimo del 10%. Questo indicatore dovrebbe essere utilizzato solo per determinare la riserva di potenza.

Per ulteriori informazioni vi rimandiamo alle istruzioni fornite insieme al caricabatterie, la cui consultazione è obbligatoria.

## 2.6. Assistenza

**Affidare la riparazione dell'utensile elettrico solo a personale tecnico qualificato che utilizzerà solo pezzi di ricambio originali** al fine di preservare la sicurezza dell'utensile elettrico.

**Non eseguire mai manutenzione su batterie danneggiate.** Tutte le operazioni di manutenzione sulle batterie devono essere eseguite dal produttore o da centri di assistenza clienti autorizzati.

L'utensile elettrico può essere aperto solo ed esclusivamente dal produttore o da personale autorizzato.

Il danneggiamento del sigillo comporta l'annullamento della garanzia e la perdita dei diritti in garanzia. Non utilizzare l'apparecchio in assenza della copertura protettiva.

In caso di perdita di olio portare l'utensile elettrico al produttore.

## 2.7. Dispositivi di protezione individuale

	Utilizzare occhiali protettivi per proteggere gli occhi da particelle volanti.
	Il tipico livello di pressione sonora non supera i 70 dB (A). Durante l'utilizzo, il livello di pressione sonora potrebbe superare gli 85 dB (A) - Utilizzare dispositivi di protezione dell'udito!
	Indossare abbigliamento da lavoro idoneo, guanti e calzature antinfortunistica.
	Indossare mascherine o occhiali di protezione per proteggersi dal pericolo di parti lanciate a grande velocità durante il lavoro su acciaio. Il produttore consiglia di utilizzare visiere per proteggere l'intero viso.
	Durante un lavoro in quota o su parti oltre l'altezza del capo, servirsi della cinghia in dotazione per impedire che l'utensile cada. Indossare un elmetto di sicurezza.

## 2.8. Trasporto

Per proteggere l'utensile elettrico da danneggiamenti pulirlo sempre dopo ogni utilizzo. Al termine della pulizia, conservarlo nella valigetta in cui è stato trasportato e assicurarsi che sia chiusa.

È consentito trasportare l'utensile elettrico solo nella valigetta chiusa e solo da persone in grado di portare carichi pesanti.

## 2.9. Messa fuori servizio / smaltimento



Smaltire separatamente i singoli componenti dell'utensile elettrico. Innanzitutto svuotare il serbatoio dell'olio e portare l'olio nei punti di raccolta predisposti. Gli oli idraulici rappresentano un pericolo per le acque sotterranee.

È severamente vietato svuotare l'olio nell'ambiente o smaltirlo secondo modalità non a norma.

Successivamente, smaltire la batteria nel rispetto delle direttive in materia.

Smaltire le restanti parti dell'utensile elettrico in conformità alle norme nazionali o regionali sulla tutela dell'ambiente.

Consigliamo di affidare lo smaltimento a ditte specializzate e autorizzate.

In caso di necessità rivolgersi al nostro centro di assistenza tecnica: l'apparecchio rientra nell'ambito di validità delle direttive europee WEEE (2012/19/UE) e RoHS (2011/65/UE).

Il simbolo del cassonetto barrato raffigurato sull'apparecchio indica che questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici al termine della durata di vita.

Ciò significa che deve essere consegnato a un punto di raccolta per apparecchi elettrici ed elettronici oppure consegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di un apparecchio nuovo.

L'utilizzatore è in ogni caso responsabile del corretto smaltimento dell'apparecchio al termine della durata di vita. Solo in caso di consegna dell'apparecchio a un punto di raccolta è possibile modificare, riciclare e smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente in modo tale da poterne riutilizzare i materiali e da escludere conseguenze negative per l'ambiente e la salute. Per maggiori informazioni rivolgersi all'ufficio di competenza del proprio territorio o al rivenditore dell'apparecchio.

## 2.10. Software

Requisiti di sistema	Il PC sul quale è installato il software deve soddisfare i seguenti requisiti:	
	Sistema operativo	Windows 7, 8, 10
	CPU	Processore da almeno 1,7 GHz
	RAM	1 GB o maggiore
	Disco rigido	2 GB o maggiore
	Risoluzione schermo	1024 x 768 o maggiore
	Altro	Drive CD-Rom, USB 2.0
Plug & Play	Al termine dell'installazione del software fornito, il computer riconoscerà automaticamente l'utensile elettrico e l'operatore può aggiornare i programmi e i dati. Per una guida dettagliata sull'installazione consultare il CD-ROM in dotazione.	

## 2.11. Garanzia

Eventuali difetti del prodotto identificati al momento della consegna devono essere comunicati per iscritto al produttore entro massimo 8 giorni dalla data di consegna, allegando la bolla di consegna e una descrizione dettagliata della natura dei difetti.

In caso di vizi occulti, il reclamo deve essere inoltrato entro 8 giorni dalla scoperta dello stesso e prima di un anno dal ricevimento del prodotto. Il produttore non risponderà per i difetti reclamati oltre i termini specificati. La garanzia non copre i danni derivanti da uso improprio, non corretta manutenzione, mancato utilizzo di pezzi di ricambio originali e apertura dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato. In caso di riparazione, la garanzia copre soltanto le parti di ricambio sostituite e non dà origine a un'estensione del periodo di garanzia per l'intero prodotto.



Doc.Nr. 00022878 data: 04.23 Versione 4.0

Servizio: